



Rådet for  
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 4. september 2019  
(OR. en)

---

Interinstitutionel sag:  
2019/0181(NLE)

---

11848/19  
ADD 1

MIGR 128  
COEST 180

## **FORSLAG**

---

fra:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	30. august 2019
til:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union

---

Komm. dok. nr.:	COM(2019) 401 final - ANNEX
Vedr.:	<b>BILAG til Udkast til forslag til RÅDETS AFGØRELSE om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Hviderusland om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse</b>

---

Hermed følger til delegationerne dokument - COM(2019) 401 final - ANNEX.

---

Bilag: COM(2019) 401 final - ANNEX



Bruxelles, den 30.8.2019  
COM(2019) 401 final

ANNEX

**BILAG**

**til**

**Udkast til forslag til**

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Hviderusland  
om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse**

## **BILAG**

### **AFTALE**

#### **mellem Den Europæiske Union og Republikken Hviderusland om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse**

#### **PARTERNE,**

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt "Unionen",

og

REPUBLIKKEN HVIDERUSLAND, i det følgende benævnt "Hviderusland",

SOM HAR DET FORSÆT at udbygge deres samarbejde for at kunne bekæmpe ulovlig indvandring mere effektivt,

SOM ØNSKER gennem denne aftale og på grundlag af gensidighed at indføre hurtige og effektive procedurer til identifikation og sikker tilbagesendelse under ordnede forhold af personer, som ikke, eller ikke længere, opfylder betingelserne for indrejse i eller ophold eller bopæl på Hvideruslands eller en EU-medlemsstats område, og at lette sådanne personers transit på en samarbejdsbetonet måde,

SOM UNDERSTREGER, at denne aftale ikke berører de rettigheder og forpligtelser og det ansvar, som Unionen, EU-medlemsstaterne og Hviderusland har i henhold til folkeretten, navnlig konventionen af 28. juli 1951 om flygtninges retsstilling og protokollen dertil af 31. januar 1967,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at i medfør af protokol nr. 21 om Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Irland ikke i denne aftale, medmindre de meddeler, at de ønsker at deltage i aftalen i overensstemmelse med nævnte protokol,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at bestemmelserne i denne aftale, som falder ind under anvendelsesområdet for tredje del, afsnit V, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, i henhold til den protokol om Kongeriget Danmarks stilling, der er knyttet til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, ikke gælder for Kongeriget Danmark,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

## *Artikel 1*

### **Definitioner**

I denne aftale forstås ved:

- a) "parter": Hviderusland og Unionen
- b) "statsborger i Hviderusland": enhver, der er statsborger i Hviderusland
- c) "statsborger i en medlemsstat": enhver, der i overensstemmelse med Unionens definition er statsborger i en EU-medlemsstat
- d) "medlemsstat": enhver EU-medlemsstat, som er bundet af denne aftale
- e) "tredjelandsstatsborger": enhver, der er statsborger i et andet land end Hviderusland eller en medlemsstat
- f) "statsløs person": enhver, der ikke har noget statsborgerskab
- g) "opholdstilladelse": tilladelse, uanset hvilken type der er tale om, udstedt af Hviderusland eller en medlemsstat, som giver en person ret til at opholde sig på den udstedende stats område. Det omfatter ikke midlertidig opholdstilladelse i forbindelse med behandlingen af en asylansøgning eller en ansøgning om opholdstilladelse
- h) "visum": en tilladelse udstedt eller en afgørelse truffet af Hviderusland eller en af medlemsstaterne, og som er nødvendig for indrejse i eller transit gennem den pågældende stats område. Det omfatter ikke lufthavnstranitvisum
- i) "anmodende stat": den stat (Hviderusland eller en af medlemsstaterne), som fremsætter en tilbagetagelsesansøgning i medfør af artikel 8 eller en transitansøgning i medfør af artikel 15 i denne aftale
- j) "anmodet stat": den stat (Hviderusland eller en af medlemsstaterne), som en tilbagetagelsesansøgning i medfør af artikel 8 eller en transitansøgning i medfør af artikel 15 i denne aftale rettes til
- k) "kompetent myndighed": enhver national myndighed i Hviderusland eller en medlemsstat, som har til opgave at gennemføre denne aftale i medfør af artikel 20, stk. 1, litra a)

- l) "transit" i forbindelse med afdeling IV: en tredjelandstatsborgers eller statsløs persons passage gennem den anmodede stat under en rejse fra den anmodende stat til bestemmelseslandet
- m) "grænseområde": et område inden for en radius på op til 30 kilometer fra den fælles landegrænse mellem en medlemsstat og Hviderusland samt internationale lufthavne i medlemsstaterne og Hviderusland.

## *Artikel 2*

### **Grundlæggende principper**

I forbindelse med udbygningen af samarbejdet om forebyggelse og bekæmpelse af ulovlig indvandring skal den anmodede og den anmodende stat, når denne aftale anvendes på de personer, der hører under dens anvendelsesområde, sikre overholdelsen af menneskerettighederne samt de forpligtelser og det ansvar, der er forskrevet i de relevante internationale instrumenter, som er gældende for parterne, herunder navnlig i:

- verdenserklæringen af 1948 om menneskerettighederne
- den europæiske konvention af 1950 om beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder
- den internationale konvention af 1965 om afskaffelse af alle former for racediskrimination
- den internationale konvention af 1966 om borgerlige og politiske rettigheder
- FN's konvention af 1984 mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf
- Genèvekonventionen af 1951 om flygtnings retsstilling og protokollen dertil af 1967.

Den anmodede stat skal især sikre beskyttelsen af rettighederne for de personer, der tilbagetages til dens område, i overensstemmelse med dens forpligtelser i henhold til ovenstående internationale instrumenter.

## Afdeling I

### **HVIDERUSLANDS TILBAGETAGELSESFORPLIGTELSE**

### *Artikel 3*

#### **Tilbagetagelse af egne statsborgere**

1. Hviderusland tilbagetager efter anmodning fra en medlemsstat og uden andre formaliteter end de i denne aftale fastsatte enhver person, der ikke, eller ikke længere, opfylder de gældende betingelser for indrejse i eller ophold eller bopæl på den anmodende medlemsstats område, forudsat at det kan bevises eller på grundlag af de fremlagte umiddelbare beviser med rimelighed kan formodes, at den pågældende person er hviderussisk statsborger.

2. Hviderusland tilbagetager også:

— ugifte mindreårige børn af de i stk. 1 nævnte personer, uanset deres fødested eller statsborgerskab, medmindre de har en uafhængig opholdsret i den anmodende medlemsstat

— ægtefæller til de i stk. 1 nævnte personer, som har et andet statsborgerskab eller er statsløse, forudsat at de har eller får ret til at indrejse i og opholde sig på Hvideruslands område, medmindre de har en selvstændig opholdsret i den anmodende medlemsstat.

3. Hviderusland tilbagetager også personer, som har fået frataget eller givet afkald på statsborgerskab i Hviderusland efter indrejse på en medlemsstats område, medmindre den pågældende medlemsstat som et minimum har stillet de pågældende personer statsborgerskab i udsigt.

4. Når Hviderusland har afgivet positivt svar på tilbagetagelsesansøgningen, udsteder Hvideruslands kompetente diplomatiske eller konsulære repræsentation, uanset om den person, der skal tilbagetages, ønsker det, straks, uden beregning og senest inden tre arbejdsdage det fornødne rejsedokument til den pågældendes tilbagerejse med en gyldighed på seks måneder. Hvis Hviderusland ikke har udstedt rejsedokumentet inden for tre arbejdsdage, antages det, at landet accepterer, at det europæiske rejsedokument til brug ved tilbagesendelse anvendes (efter modellen i forordning (EU) 2016/1953).

5. Hvis den pågældende person af retlige eller andre årsager ikke kan overføres inden udløbet af gyldighedsperioden for det rejsedokument, der oprindeligt var udstedt, udsteder Hvideruslands kompetente diplomatiske eller konsulære repræsentation inden tre arbejdsdage og uden beregning et nyt rejsedokument med samme gyldighedsperiode. Hvis Hviderusland ikke har udstedt det nye rejsedokument inden for tre arbejdsdage, antages det, at landet accepterer, at det europæiske rejsedokument til brug ved tilbagesendelse anvendes (efter modellen i forordning (EU) 2016/1953).

## Artikel 4

### Tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere og statsløse personer

1. Hviderusland tilbagetager efter anmodning fra en medlemsstat og uden andre formaliteter end de i denne aftale fastsatte alle tredjelandstatsborgere eller statsløse personer, som ikke, eller ikke længere, opfylder de gældende betingelser for indrejse i eller ophold eller bopæl på den anmodende medlemsstats område, forudsat at det kan bevises eller på grundlag af de fremlagte umiddelbare beviser med rimelighed kan formodes, at de pågældende personer:

på indrejsetidspunktet havde en opholdstilladelse udstedt af Hviderusland eller

på indrejsetidspunktet havde et gyldigt visum udstedt af Hviderusland samt et bevis for indrejse på Hvideruslands område eller

ulovligt indrejste på medlemsstaternes område direkte efter at have opholdt sig eller have været i transit på Hvideruslands område.

2. Tilbagetagelsesforpligtelsen i stk. 1 gælder ikke, hvis:

- a) tredjelandstatsborgeren eller den statsløse person kun har været i lufthavnstransit i en international lufthavn i Hviderusland eller
- b) den anmodende medlemsstat har udstedt et visum eller en opholdstilladelse til den pågældende tredjelandstatsborger eller statsløse person, før eller efter vedkommendes indrejse på dens område, medmindre:
  - den pågældende person er i besiddelse af et visum eller en opholdstilladelse udstedt af Hviderusland, som har en længere gyldighedsperiode, eller
  - det visum eller den opholdstilladelse, der er udstedt af den anmodende medlemsstat, er udstedt på grundlag af forfalskede dokumenter eller urigtige erklæringer, eller
  - den pågældende person misligholder forpligtelser, som er knyttet til visummet.

3. Når Hviderusland har afgivet positivt svar på tilbagetagelsesansøgningen, udsteder den anmodende medlemsstat til den person, hvis tilbagetagelse er blevet accepteret, det europæiske rejsedokument til brug ved tilbagesendelse (efter modellen i forordning (EU) 2016/1953), jf. dog artikel 7, stk. 2.

## Afdeling II

### UNIONENS TILBAGETAGELSESFORPLIGTELSE

#### *Artikel 5*

#### **Tilbagetagelse af egne statsborgere**

1. En medlemsstat tilbagetager efter anmodning fra Hviderusland og uden andre formaliteter end de i denne aftale fastsatte enhver person, der ikke, eller ikke længere, opfylder de gældende betingelser for indrejse i eller ophold eller bopæl på Hvideruslands område, forudsat at det kan bevises eller på grundlag af de fremlagte umiddelbare beviser med rimelighed kan formodes, at den pågældende person er statsborger i den medlemsstat.

2. En medlemsstat tilbagetager også:

— ugifte mindreårige børn af de i stk. 1 nævnte personer, uanset deres fødested eller statsborgerskab, medmindre de har en uafhængig opholdsret i Hviderusland

— ægtefæller til de i stk. 1 nævnte personer, som har et andet statsborgerskab eller er statsløse, forudsat at de har eller får ret til at indrejse i og opholde sig på den anmodede medlemsstats område, medmindre de har en selvstændig opholdsret i Hviderusland.

3. En medlemsstat tilbagetager også personer, som efter indrejse i Hvideruslands område er blevet frataget eller har givet afkald på statsborgerskab i en medlemsstat, medmindre Hviderusland som et minimum har stillet de pågældende personer statsborgerskab i udsigt.

4. Når den anmodede medlemsstat har afgivet positivt svar på tilbagetagelsesansøgningen, udsteder den pågældende medlemsstats kompetente diplomatiske eller konsulære repræsentation, uanset om den person, der skal tilbagetages, ønsker det, straks, uden beregning og senest inden tre arbejdsdage det fornødne rejsedokument til den pågældendes tilbagerejse med en gyldighed på seks måneder. Hvis den anmodede medlemsstat ikke har udstedt rejsedokumentet inden tre arbejdsdage, antages det, at den accepterer, at det hviderussiske standardrejsedokument til udsendelsesformål anvendes (bilag 7).

5. Hvis den pågældende person af retlige eller andre årsager ikke kan overføres inden udløbet af gyldighedsperioden for det rejsedokument, der oprindeligt var udstedt, udsteder den pågældende medlemsstats kompetente diplomatiske eller konsulære repræsentation inden tre arbejdsdage og uden beregning et nyt rejsedokument med samme

gyldighedsperiode. Hvis den pågældende medlemsstat ikke har udstedt rejsedokumentet inden tre arbejdsdage, antages det, at den accepterer, at det hviderussiske standardrejsedokument til udsendelsesformål anvendes (bilag 7).

## *Artikel 6*

### **Tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere og statsløse personer**

1. En medlemsstat tilbagetager efter anmodning fra Hviderusland og uden andre formaliteter end de i denne aftale fastsatte alle tredjelandstatsborgere eller statsløse personer, der ikke, eller ikke længere, opfylder de gældende betingelser for indrejse i eller ophold eller bopæl på Hvideruslands område, forudsat at det kan bevises eller på grundlag af de fremlagte umiddelbare beviser med rimelighed kan formodes, at de pågældende personer:

på indrejsetidspunktet havde en opholdstilladelse udstedt af den anmodede medlemsstat eller

på indrejsetidspunktet havde et gyldigt visum udstedt af den anmodede medlemsstat samt et bevis for indrejse på den anmodede medlemsstats område eller

ulovligt indrejste på Hvideruslands område direkte efter at have opholdt sig eller have været i transit på den anmodede medlemsstats område.

2. Tilbagetagelsesforpligtelsen i stk. 1 gælder ikke, hvis:

a) tredjelandstatsborgeren eller den statsløse person kun har været i lufthavnstransit i en international lufthavn i den anmodede medlemsstat eller

b) Hviderusland har udstedt et visum eller en opholdstilladelse til den pågældende tredjelandstatsborger eller statsløse person, før eller efter vedkommendes indrejse på dets område, medmindre:

— den pågældende person er i besiddelse af et visum eller en opholdstilladelse udstedt af den anmodede medlemsstat, som har en længere gyldighedsperiode, eller

- det visum eller den opholdstilladelse, der er udstedt af Hviderusland, er udstedt på grundlag af forfalskede dokumenter eller urigtige erklæringer, eller
- den pågældende person misligholder forpligtelser, som er knyttet til visummet.

3. Den i stk. 1 omhandlede tilbagetagelsesforpligtelse påhviler den medlemsstat, der har udstedt visummet eller opholdstilladelsen. Hvis to eller flere medlemsstater har udstedt visum eller opholdstilladelse, påhviler den i stk. 1 omhandlede tilbagetagelsesforpligtelse den medlemsstat, der har udstedt det dokument, der har den længste gyldighedsperiode, eller, hvis et eller flere af de udstedte dokumenter allerede er udløbet, det dokument, der stadig er gyldigt. Hvis samtlige dokumenter allerede er udløbet, påhviler den i stk. 1 omhandlede tilbagetagelsesforpligtelse den medlemsstat, der har udstedt det dokument, der har den seneste udløbsdato. Hvis sådanne dokumenter ikke foreligger, påhviler den i stk. 1 omhandlede tilbagetagelsesforpligtelse den medlemsstat, som den pågældende person sidst udrejste af.

4. Når medlemsstaten har afgivet positivt svar på tilbagetagelsesansøgningen, udsteder Hviderusland til den person, hvis tilbagetagelse er blevet accepteret, det rejsedokument, der er nødvendigt for vedkommendes tilbagesendelse (bilag 7), jf. dog artikel 7, stk. 2.

### Afdeling III

#### **TILBAGETAGELSESPROCEDURE**

##### *Artikel 7*

#### **Principper**

1. Enhver overførsel af en person, der skal tilbagetages i henhold til en af de forpligtelser, der er fastsat i artikel 3-6, er betinget af, at der fremsættes en tilbagetagelsesansøgning til den kompetente myndighed i den anmodede stat, jf. dog stk. 2.

2. Hvis den person, der skal tilbagetages, er i besiddelse af et gyldigt rejsedokument, der er opført i bilag I til denne aftale, eller identitetskort og, for tredjelandstatsborgere og statsløse personer, ligeledes et gyldigt visum eller en gyldig opholdstilladelse udstedt af den anmodende stat, kan overførslen af den pågældende person finde sted uden, at den anmodende stat skal fremsende en tilbagetagelsesansøgning eller skriftlig meddelelse som omhandlet i artikel 12, stk. 1, til den kompetente myndighed i den anmodende stat.

3. Hvis en person er blevet pågrebet i den anmodende stats grænseområde (herunder lufthavne) efter ulovligt at have passeret grænsen direkte fra den anmodende stats område, kan den anmodende stat indgive en tilbagetagelsesansøgning senest to arbejdsdage efter personens pågribelse (hasteprocedure), jf. dog stk. 2.

### *Artikel 8*

#### **Tilbagetagelsesansøgning**

1. Tilbagetagelsesansøgningen skal så vidt muligt indeholde følgende oplysninger:

oplysninger om den person, der skal tilbagetages (f.eks. fulde navn, fødselsdato og om muligt fødested og seneste opholdssted) og, hvis det er relevant, oplysninger om eventuel ægtefælle og/eller mindreårige ugifte børn

hvis der er tale om egne statsborgere, angivelse af, på hvilken måde dokumentation eller umiddelbart bevis for statsborgerskab vil blive fremlagt, jf. henholdsvis bilag 1 og 2

i tilfælde af tredjelandstatsborgere og statsløse personer, angivelse af, på hvilken måde beviser eller umiddelbare vidnesbyrd for betingelserne for tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere og statsløse personer vil blive fremlagt, jf. henholdsvis bilag 3 og 4

foto af den person, som skal tilbagetages

hvis det er nødvendigt, fingeraftryk i overensstemmelse med gældende lovgivning i den anmodende stat.

2. Tilbagetagelsesansøgningen skal så vidt muligt også indeholde følgende oplysninger:

a) en erklæring om, at den person, der skal overføres, kan have brug for hjælp eller pleje, forudsat at den pågældende person udtrykkeligt har givet sit samtykke til denne erklæring

b) enhver anden beskyttelses- eller sikkerhedsforanstaltning, der kan være nødvendig ved den enkelte overførsel.

3. Den fælles formular for tilbagetagelsesansøgninger findes i bilag 5 til denne aftale.

4. Til fremsendelse af en tilbagetagelsesansøgning kan benyttes alle former for kommunikationsmidler, også elektroniske medier som f.eks. fax og e-mail.

#### *Artikel 9*

### **Dokumentation for statsborgerskab**

1. Bevis for statsborgerskab i henhold til artikel 3, stk. 1, og artikel 5, stk. 1, kan fremlægges i form af de i bilag 1 til denne aftale anførte dokumenter, også selv om deres gyldighedsperiode er udløbet. Hvis sådanne dokumenter fremlægges, skal både medlemsstaterne og Hviderusland gensidigt anerkende den pågældendes statsborgerskab uden yderligere efterforskning. Bevis for statsborgerskab kan ikke fremlægges ved hjælp af falske dokumenter.

2. Umiddelbart bevis for statsborgerskab i henhold til artikel 3, stk. 1, og artikel 5, stk. 1, kan fremlægges i form af de dokumenter, der er anført i bilag 2 til denne aftale, også selv om deres gyldighedsperiode er udløbet. Hvis sådanne dokumenter fremlægges, skal medlemsstaterne og Hviderusland anse den pågældende persons statsborgerskab for fastslået, medmindre de kan bevise det modsatte. Umiddelbart bevis for statsborgerskab kan ikke fremlægges ved hjælp af falske dokumenter.

3. Hvis ingen af de dokumenter, der er nævnt i bilag 1 eller 2, kan fremlægges, skal den anmodede stats kompetente diplomatiske eller konsulære repræsentation efter anmodning fra den anmodende stat, som er anført i tilbagetagelsesansøgningen, uden urimelig forsinkelse og senest inden syv kalenderdage fra dagen for anmodningen afhøre den person, der skal tilbagetages, for at fastslå vedkommendes statsborgerskab. Proceduren for sådanne afhøringer kan fastlægges i de i denne aftales artikel 20 omhandlede gennemførelsesprotokoller.

#### *Artikel 10*

### **Dokumentation i forbindelse med tredjelandstatsborgere og statsløse personer**

1. Bevis for opfyldelse af betingelserne for tilbagetagelse af tredjelandstatsborgere og statsløse personer, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 6, stk. 1, kan fremlægges i form af den dokumentation, der er nævnt i bilag 3 til denne aftale; den kan ikke fremlægges ved hjælp af falske dokumenter. Enhver sådan dokumentation anerkendes gensidigt af medlemsstaterne og Hviderusland uden yderligere efterforskning.

2. Umiddelbart bevis for opfyldelse af betingelserne for tilbagetagelse af tredjelandsstatsborgere og statsløse personer, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 6, stk. 1, kan fremlægges i form af den dokumentation, der er anført i bilag 4 til denne aftale; den kan ikke fremlægges ved hjælp af falske dokumenter. Hvis der fremlægges sådanne umiddelbare beviser, anser medlemsstaterne og Hviderusland betingelserne for at være opfyldt, medmindre de kan bevise det modsatte.

3. Ulovlig indrejse eller bopæl eller ulovligt ophold fastslås ved hjælp af den pågældende persons rejsedokumenter, hvis det krævede visum eller en anden tilladelse til ophold på den anmodende stats område mangler. En erklæring fra den anmodende stat om, at det findes godtgjort, at den pågældende person ikke er i besiddelse af de fornødne rejsedokumenter, visum eller opholdstilladelse, skal ligeledes indeholde umiddelbare beviser for den ulovlige indrejse eller bopæl eller det ulovlige ophold.

## *Artikel 11*

### **Frister**

1. Tilbagetagelsesansøgningen forelægges den kompetente myndighed i den anmodende stat, højst 180 dage efter at den anmodende stats kompetente myndigheder har fået kendskab til, at en tredjelandsstatsborger eller en statsløs person ikke, eller ikke længere, opfylder de gældende betingelser for indrejse, ophold eller bopæl. Hvis der foreligger retlige eller andre hindringer for, at ansøgningen kan fremlægges i tide, forlænges fristen efter ansøgning fra den anmodende stat, men kun så længe hindringerne består.

2. En tilbagetagelsesansøgning skal besvares skriftligt

— inden to arbejdsdage, hvis ansøgningen er fremsat som led i hasteproceduren (artikel 7, stk. 3)

— inden 10 kalenderdage i alle andre tilfælde.

Denne frist begynder at løbe på datoen for modtagelsen af tilbagetagelsesansøgningen. Hvis der ikke er afgivet svar inden fristens udløb, betragtes overførslen som accepteret.

Til fremsendelse af en tilbagetagelsesansøgning kan benyttes alle former for kommunikationsmidler, også elektroniske medier som f.eks. fax og e-mail.

3. Afvisning af en tilbagetagelsesansøgning skal begrundes skriftligt.

4. Efter at der er givet samtykke eller i givet fald efter udløbet af de i stk. 2 fastsatte frister, overføres den pågældende person inden 3 måneder. Efter anmodning fra den anmodende stat kan denne frist forlænges med den tid, det tager at løse retlige eller praktiske problemer.

#### *Artikel 12*

### **Overførsels- og befordringsmåde**

1. Før en person tilbagesendes, underretter de kompetente myndigheder i den anmodende stat skriftligt og senest 72 timer i forvejen de kompetente myndigheder i den anmodede stat om overførselsdatoen, det internationale indrejsested, eventuel ledsagelse og anden information, der er relevant for overførslen, jf. dog artikel 7, stk. 2.

2. Befordringen kan finde sted på en hvilken som helst måde, herunder ad luftvejen. Tilbagesendelse ad luftvejen er ikke begrænset til brug af Hvideruslands og medlemsstaternes nationale luftfartsselskaber og kan finde sted med såvel rutefly som charterfly. Ved tilbagesendelser med ledsager er sidstnævnte ikke begrænset til bemyndigede personer fra den anmodende stat, idet der blot skal være tale om bemyndigede personer fra Hviderusland eller en af medlemsstaterne.

3. Hvis overførslen foregår ad luftvejen, fritages eventuelle ledsagere for at ansøge om de nødvendige visa.

#### *Artikel 13*

### **Tilbagetagelser, der er behæftet med fejl**

Den anmodende stat tilbagetager alle personer, som er tilbagetaget af den anmodede stat, hvis det inden for en periode på tre måneder efter overførslen af den pågældende person konstateres og godtgøres, at kravene i denne aftales artikel 3 til 6 ikke er opfyldt.

I sådanne tilfælde anvendes procedurebestemmelserne i denne aftale tilsvarende, og alle disponible oplysninger om den pågældende persons faktiske identitet og nationalitet fremlægges.

#### Afdeling IV

### **TRANSIT**

## *Artikel 14*

### **Principper**

1. Medlemsstaterne og Hviderusland bør begrænse transit af tredjelandstatsborgere og statsløse personer til tilfælde, hvor sådanne personer ikke kan tilbagesendes direkte til bestemmelseslandet.
2. Hviderusland tillader transit af tredjelandstatsborgere og statsløse personer, hvis en medlemsstat anmoder herom, og en medlemsstat tillader transit af tredjelandstatsborgere og statsløse personer, hvis Hviderusland anmoder herom, forudsat at den videre rejse gennem eventuelle andre transitlande og tilbagetagelsen fra bestemmelseslandets side er sikret.
3. Hviderusland eller en medlemsstat kan afvise transit:

hvis den pågældende tredjelandstatsborger eller statsløse person risikerer at blive udsat for tortur eller umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, dødsstraf eller forfølgelse på grund af race, religion, nationalitet eller tilhørsforhold til en bestemt social gruppe eller politisk overbevisning i bestemmelseslandet eller et transitland, eller

hvis den pågældende tredjelandstatsborger eller statsløse person vil blive genstand for strafferetlige sanktioner i den anmodede stat eller et transitland, eller

hvis det kan begrundes med hensynet til folkesundheden, den nationale sikkerhed, den offentlige orden eller andre nationale interesser i den anmodede stat.

4. Hviderusland eller en medlemsstat kan tilbagekalde enhver tilladelse, hvis der efterfølgende opstår eller fremdrages forhold som omhandlet i stk. 3, der lægger hindringer i vejen for transitoperationen, eller hvis den videre rejse i eventuelle transitlande eller tilbagetagelsen fra bestemmelseslandets side ikke længere er sikret. I sådanne tilfælde skal den anmodende stat straks tilbagetage den pågældende tredjelandstatsborger eller statsløse person.

## *Artikel 15*

### **Transitprocedure**

1. Transitanmodninger skal forelægges skriftligt for den kompetente myndighed i den anmodede stat og skal indeholde følgende oplysninger:

- a) transittyper (ad luft- eller søvejen eller over land), andre eventuelle transitlande og det forventede endelige bestemmelsesland
- b) oplysninger om den pågældende person (f.eks. fulde navn, pigenavn, andre navne, som den pågældende bruger eller er kendt under, pseudonymer, fødselsdato, køn og — om muligt — fødested, statsborgerskab, sprog samt rejsedokumentets art og nummer)
- c) planlagt internationalt indrejsested, tidspunkt for overførslen og eventuelle ledsagere
- d) en erklæring om, at betingelserne i artikel 14, stk. 2, efter den anmodende stats opfattelse er opfyldt, og at der ikke er kendskab til nogen grund til afvisning i henhold til artikel 14, stk. 3.

Den fælles formular for transitanmodninger findes i bilag 6 til denne aftale.

Til fremsendelse af en transitanmodning kan benyttes alle former for kommunikationsmidler, også elektroniske medier som f.eks. fax og e-mail.

2. Den anmodede stat underretter inden for en frist på tre arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen skriftligt den anmodende stat om, at der er givet tilladelse til indrejse, og bekræfter stedet og det planlagte tidspunkt for indrejsen, eller underretter i modsat fald den anmodende stat om afvisningen af indrejse med en begrundelse herfor. Hvis der ikke er afgivet svar inden for en frist på tre arbejdsdage, betragtes transitanmodningen som accepteret.

Svar på en transitanmodning kan fremsendes med alle former for kommunikationsmidler, også elektroniske medier som f.eks. fax og e-mail.

3. Hvis transitoperationen foregår ad luftvejen, fritages den person, som tilbagesendes, og den eventuelle ledsager for at ansøge om lufthavnstransitvisum.

4. De kompetente myndigheder i den anmodede stat skal efter konsultation mellem parterne være behjælpelige ved den pågældende transitoperation, navnlig ved at holde opsyn med de pågældende personer og stille passende faciliteter til rådighed til dette formål.

## Afdeling V

### **OMKOSTNINGER**

#### *Artikel 16*

### **TRANSPORT- OG TRANSITOMKOSTNINGER**

Uden at det berører de kompetente myndigheders ret til at sikre sig godtgørelse af omkostninger i forbindelse med tilbagetagelsen fra den person, der skal tilbagetages, eller fra tredjemand, bærer den anmodende stat alle befordringsomkostninger i forbindelse med tilbagetagelse og transit i henhold til denne aftale indtil det endelige bestemmelseslands grænse.

## Afdeling VI

### **BESKYTTELSE AF PERSONOPLYSNINGER OG NEUTRALITETSKLAUSUL**

#### *Artikel 17*

### **Beskyttelse af personoplysninger**

Overdragelse af personoplysninger finder kun sted, hvis det er nødvendigt, for at Hvideruslands eller en medlemsstats kompetente myndigheder kan gennemføre aftalen. Behandling af personoplysninger i et givet tilfælde, herunder overførsel heraf til den anden parts myndigheder, sker i henhold til Hvideruslands nationale lovgivning og, hvis den registeransvarlige er en medlemsstats kompetente myndighed, i henhold til bestemmelserne i den generelle forordning om databeskyttelse (GDPR, forordning (EU) 2016/679). I alle tilfælde gælder følgende principper:

- a) Personoplysninger skal behandles lovligt, rimeligt og på en gennemsigtig måde i forhold til den registrerede.

- b) Personoplysningerne skal indsamles med det specifikke, udtrykkelige og legitime formål at gennemføre denne aftale og må ikke viderebehandles af den meddelende eller modtagende myndighed på en måde, der er uforenelig med dette mål.
- c) Personoplysningerne skal være tilstrækkelige, relevante og begrænset til, hvad der er nødvendigt i forhold til de formål, hvortil de indsamles og/eller viderebehandles. Især må personoplysningerne kun vedrøre følgende:
- oplysningerne om den person, der skal overføres (dvs. fulde navn, eventuelle tidligere navne, andre navne, som den pågældende bruger eller er kendt under, og pseudonymer, køn, civilstand, fødselsdato og -sted, nuværende og eventuel tidligere nationalitet)
  - pas, identitetskort eller kørekort (nummer, gyldighedsperiode, udstedelsesdato, udstedende myndighed, udstedelsessted)
  - ophold på rejsen og ruter
  - andre oplysninger, der er nødvendige for at identificere den person, som skal overføres, eller for at undersøge tilbagetagskravene i henhold til denne aftale, f.eks. et foto eller fingeraftryk
  - særlige omstændigheder vedrørende den overførte person, herunder angivelse af, om han/hun er farlig eller om vedkommendes helbred, eller helbredsindikationer og -oplysninger med henblik på pleje eller behandling af en fagperson, der har tavshedspligt.
- d) Personoplysninger skal være nøjagtige og i givet fald ajourførte.
- e) Personoplysninger skal opbevares på en måde, der gør det muligt at identificere den pågældende person i et tidsrum, der ikke må være længere, end hvad der er nødvendigt af hensyn til formålet med indsamlingen af oplysningerne eller for viderebehandlingen.
- f) Personoplysninger skal behandles på en måde, der sikrer tilstrækkelig sikkerhed for de pågældende personoplysninger, herunder beskyttelse mod uautoriseret eller ulovlig behandling og mod hændeligt tab, tilintetgørelse eller beskadigelse, under anvendelse af passende tekniske eller organisatoriske foranstaltninger.
- g) Såvel den meddelende som den modtagende myndighed træffer alle rimelige foranstaltninger til at sikre berigtigelse, sletning eller spærring af personoplysninger, hvis de behandles i strid med bestemmelserne i denne artikel, navnlig fordi oplysningerne ikke er tjenlige, relevante eller nøjagtige, eller fordi de er overdrevent omfattende i forhold til formålet med behandlingen. Dette gælder også fremsendelse til den anden part af enhver berigtigelse, sletning eller spærring af oplysninger.
- h) Efter anmodning underretter den modtagende myndighed den meddelende myndighed om brugen af de fremsendte oplysninger og om de resultater, der er opnået.

- i) Personoplysninger må kun meddeles til de kompetente myndigheder. Meddelelse til andre organer kræver den meddelende myndigheds forudgående samtykke.
- j) De meddelende og de modtagende myndigheder skal udarbejde en skriftlig oversigt over meddelelsen og modtagelsen af personoplysninger.

#### *Artikel 18*

### **Neutralitetsklausul**

1. Denne aftale berører ikke de rettigheder og forpligtelser og det ansvar, som Unionen, medlemsstaterne og Hviderusland har i henhold til folkeretten, herunder internationale konventioner, som de har tiltrådt, navnlig de internationale instrumenter, der er anført i artikel 2, og

- internationale konventioner om bestemmelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af asylansøgninger
- internationale konventioner om udlevering og transit
- multilaterale internationale konventioner og aftaler om tilbagetagelse af udenlandske statsborgere.

2. Intet i denne aftale er til hinder for, at en person tilbagesendes under andre formelle eller uformelle ordninger.

#### Afdeling VII

#### Gennemførelse og anvendelse

#### *Artikel 19*

### **Det blandede tilbagetagesudvalg**

1. Parterne yder hinanden gensidig bistand i forbindelse med anvendelsen og fortolkningen af denne aftale. Med henblik herpå nedsætter de et blandet tilbagetagsudvalg (i det følgende benævnt "udvalget"), der navnlig har til opgave:

- a) at overvåge anvendelsen af denne aftale
  - b) at vedtage gennemførelsesforanstaltninger til at sikre en ensartet anvendelse af denne aftale
  - c) at sørge for regelmæssig udveksling af oplysninger vedrørende de gennemførelsesprotokoller, der udarbejdes af de enkelte medlemsstater og Hviderusland i medfør af artikel 20
  - d) at fremsætte henstillinger om ændringer af denne aftale og bilagene hertil.
2. Udvalgets afgørelser er bindende for parterne.
  3. Udvalget består af repræsentanter for Unionen og Hviderusland.
  4. Udvalget træder sammen, når det er nødvendigt, efter anmodning fra en af parterne.
  5. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

#### *Artikel 20*

### **Gennemførelsesprotokoller**

1. Med forbehold af denne aftales umiddelbare anvendelighed skal Hviderusland og en medlemsstat udarbejde en gennemførelsesprotokol efter anmodning fra en medlemsstat eller Hviderusland med regler om bl.a.:
  - a) udpegelse af kompetente myndigheder, grænseovergangssteder og udveksling af oplysninger om kontaktsteder

- b) betingelser i forbindelse med ledsaget tilbagesendelse, herunder transit for tredjelandstatsborgere og statsløse personer under ledsagelse
- c) andre hjælpemidler og dokumenter ud over dem, der er anført i bilag 1 til 4 til denne aftale
- d) de nærmere betingelser for tilbagetagelse efter hasteproceduren
- e) proceduren for afhøringer.

2. De i stk. 1 omhandlede gennemførelsesprotokoller træder først i kraft, efter at der er givet meddelelse til det i artikel 19 omhandlede tilbagetagelsesudvalg.

3. Hviderusland accepterer, at alle bestemmelser i en gennemførelsesprotokol, som er udarbejdet i samarbejde med én medlemsstat, også anvendes i dets relationer med enhver anden medlemsstat, hvis den anmoder derom, forudsat at det er praktisk muligt for Hviderusland at anvende dem. Medlemsstaterne accepterer, at alle bestemmelser i en gennemførelsesprotokol, som er udarbejdet af en af dem, også anvendes i deres relationer med Hviderusland, hvis det anmoder derom, forudsat at det er praktisk muligt for andre medlemsstater at anvende dem.

#### *Artikel 21*

### **Forbindelse til medlemsstaternes bilaterale tilbagetagelsesaftaler eller -ordninger**

Med forbehold af artikel 23, stk. 3, går bestemmelserne i denne aftale forud for bestemmelserne i enhver bilateral aftale eller ordning vedrørende tilbagetagelse af personer bosiddende uden tilladelse, som er eller måtte blive indgået mellem de enkelte medlemsstater og Hviderusland i medfør af artikel 20, for så vidt bestemmelserne i den bilaterale aftale er uforenelige med bestemmelserne i denne aftale.

## Afdeling VIII

### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### *Artikel 22*

##### **Territorial anvendelse**

1. Denne aftale gælder for det område, hvor traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og for Hvideruslands område, jf. dog stk. 2.
2. Denne aftale gælder kun for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands og Irlands område, såfremt Den Europæiske Union giver Hviderusland meddelelse herom. Denne aftale gælder ikke for Kongeriget Danmarks område.

#### *Artikel 23*

##### **Ikrafttræden, varighed og opsigelse**

1. Denne aftale ratificeres eller godkendes af parterne i overensstemmelse med deres respektive procedurer.
2. Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken den sidste part har meddelt den anden, at de i stk. 1 omhandlede procedurer er afsluttet.
3. Forpligtelserne i denne aftales artikel 4 og 6 finder først anvendelse to år efter den i stk. 2 omhandlede dato, undtagen i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 7, stk. 3. I denne toårsperiode finder de dog anvendelse på statsløse personer og statsborgere fra tredjelande, med hvilke Hviderusland har indgået bilaterale tilbagetagelsesaftaler.

I denne toårsperiode finder de relevante dele i eksisterende bilaterale tilbagetagelsesaftaler og bilaterale grænseaftaler mellem medlemsstaterne og Hviderusland også fortsat anvendelse.

4. Denne aftale finder anvendelse på Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Irland den første dag i den anden måned efter datoen for den meddelelse, der er omhandlet i artikel 22, stk. 2.

5. Denne aftale indgås på ubestemt tid.

6. Hver af parterne kan ved officiel notifikation til den anden part og efter forudgående konsultation i det udvalg, der er omhandlet i artikel 19, helt eller delvis midlertidigt suspendere gennemførelsen af denne aftale. Suspensionen får virkning på andendagen efter datoen for en sådan notifikation.

7. Hver af parterne kan opsigte denne aftale ved officiel notifikation til den anden part. Denne aftale ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for en sådan notifikation.

#### *Artikel 24*

### **Bilag**

Bilag 1 til 7 udgør en integrerende del af denne aftale.

Udfærdiget i ..... den ..... i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, kroatisk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og hviderussisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

For Den Europæiske Union

(...)

For Republikken Hviderusland

(...)

## *BILAG 1*

### **FÆLLES LISTE OVER DOKUMENTER, HVIS FREMLÆGGELSE BETRAGTES SOM BEVIS PÅ STATSBORGERSKAB**

**(ARTIKEL 3, STK. 1, ARTIKEL 5, STK. 1, OG ARTIKEL 9, STK. 1)**

- pas af enhver art (nationale pas, diplomatpas, tjenestepas og erstatningspas inkl. børnepas)
- laissez-passer udstedt af den anmodede stat
- identitetskort af enhver art (også midlertidige og foreløbige)
- tjenestebøger og militære identitetskort
- søfartsbøger og skibsføreres tjenestekort
- nationalitetsattester og andre officielle dokumenter, som omtaler eller klart angiver statsborgerskab
- bekræftelse af identitet som resultat af en søgning i visuminformationssystemet (forordning (EF) nr. 767/2008)
- i tilfælde af medlemsstater, der ikke benytter visuminformationssystemet, positiv identifikation ud fra optegnelser over visumansøgninger i disse medlemsstater.

## *BILAG 2*

### **FÆLLES LISTE OVER DOKUMENTER, HVIS FREMLÆGGELSE BETRAGTES SOM UMIDDELBART BEVIS FOR STATSBOGERSKAB**

#### **(ARTIKEL 3, STK. 1, ARTIKEL 5, STK. 1, OG ARTIKEL 9, STK. 2)**

- fotokopier af et af de dokumenter, der er anført i bilag 1 til denne aftale
- kørekort eller fotokopier deraf
- fødselsattester eller fotokopier deraf
- virksomhedsidentitetskort eller fotokopier deraf
- vidneudsagn
- erklæringer afgivet af den pågældende person og det sprog, vedkommende taler, bl.a. efterprøvet ved hjælp af en officiel test
- ethvert andet dokument, der kan bidrage til at fastslå den pågældende persons nationalitet
- fingeraftryk.

## *BILAG 3*

### **FÆLLES LISTE OVER DOKUMENTER, DER BETRAGTES SOM BEVIS FOR OPFYLDELSE AF BETINGELSERNE FOR TILBAGETAGELSE AF TREDJELANDSSTATSBORGERE OG STATSLØSE PERSONER**

#### **(ARTIKEL 4, STK. 1, ARTIKEL 6, STK. 1, OG ARTIKEL 10, STK. 1)**

- visum og/eller opholdstilladelse udstedt af den anmodede stat
- ind- eller udrejsestempler eller lignende påtegning i den pågældende persons rejsedokument eller andet bevis for ind- eller udrejse (f.eks. fotografisk, elektronisk eller biometrisk)
- officielle erklæringer, bl.a. fra personale ved grænsemyndighederne og andre vidner, som kan bevidne den pågældende persons passage af grænsen
- officielle erklæringer fra den pågældende person i forbindelse med retslige eller administrative procedurer.

## *BILAG 4*

### **FÆLLES LISTE OVER DOKUMENTER, DER BETRAGTES SOM UMIDDELBART BEVIS FOR OPFYLDELSE AF BETINGELSERNE FOR TILBAGETAGELSE AF TREDJELANDSSTATSBORGERE OG STATSLØSE PERSONER**

**(ARTIKEL 4, STK. 1, ARTIKEL 6, STK. 1, OG ARTIKEL 10, STK. 2)**

- dokumenter, attester og regninger af enhver art (f.eks. hotelregninger, kort til læge- eller tandlægekonsultationer, adgangskort til offentlige eller private institutioner, billejekontrakter, kreditkortkvitteringer osv.), som tydeligt viser, at den pågældende person har opholdt sig i den anmodede stat
- billetter udstedt på navn og/eller passagerlister for befordring med fly, tog, bus eller skib, som viser, at den pågældende person har befundet sig på den anmodede stats område, samt personens rejserute på dennes område
- oplysninger, der dokumenterer, at den pågældende person har brugt en rejsearrangørs eller et rejsebureaus tjenesteydelser
- beskrivelse af stedet for og de nærmere omstændigheder ved pågribelsen af den pågældende person efter ankomsten til den anmodende stat, affattet af de relevante myndigheder i denne stat
- oplysninger om en persons identitet og/eller ophold afgivet af en international organisation (f.eks. UNHCR)
- beretninger/bekræftelse af oplysninger afgivet af familiemedlemmer, rejsefæller osv.
- udtalelser fra den pågældende selv
- fingeraftryk.



- .....
7. Civilstand:             gift     enlig             fraskilt  enke(mand)  
For gifte personer:    ægtefælles navn

.....  
Eventuelle børn, navn og alder

8. Seneste adresse i den anmodede stat:  
.....

**B.        OPLYSNINGER OM ÆGTEFÆLLE (HVIS DETTE ER RELEVANT)**

1. Fulde navn (efternavnet understreges):  
.....

2. Pigenavn: .....

3. Fødselsdato og -sted: .....

4. Køn og fysisk beskrivelse (højde, øjenfarve, særlige kendetegn osv.):  
.....

5. Også kendt som (tidligere navne, andre navne, der anvendes af vedkommende/under hvilke vedkommende er kendt eller pseudonymer):  
.....

6. Nationalitet og sprog:  
.....

**C.        OPLYSNINGER OM BØRN (HVIS DETTE ER RELEVANT)**

1. Fulde navn (efternavnet understreges):  
.....

2. Fødselsdato og -sted: .....

3. Køn og fysisk beskrivelse (højde, øjenfarve, særlige kendetegn osv.):  
.....

4. Nationalitet og sprog:  
.....

**D.        SÆRLIGE OMSTÆNDIGHEDER I TILKNYTNING TIL DEN OVERFØRTE PERSON**

1. Sundhedstilstand  
(f.eks. evt. behov for særlig pleje, latinsk navn på smitsom sygdom):  
.....

2. Angivelse af, om det drejer sig om en særlig farlig person  
(f.eks. mistanke om alvorlig lovovertrædelse, aggressiv adfærd):  
.....

**E.        VEDLAGT DOKUMENTATION**

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. ....                                | .....                      |
| (Pasnummer)                            | (udstedelsesdato og -sted) |
| .....                                  | .....                      |
| (udstedende myndighed)                 | (udløbsdato)               |
| 2. ....                                | .....                      |
| (Identitetskortnummer)                 | (udstedelsesdato og -sted) |
| .....                                  | .....                      |
| (udstedende myndighed)                 | (udløbsdato)               |
| 3. ....                                | .....                      |
| (Kørekortnummer)                       | (udstedelsesdato og -sted) |
| .....                                  | .....                      |
| (udstedende myndighed)                 | (udløbsdato)               |
| 4. ....                                | .....                      |
| (Numre på andre officielle dokumenter) | (udstedelsesdato og -sted) |
| .....                                  | .....                      |
| (udstedende myndighed)                 | (udløbsdato)               |

**F. FINGERAFTRYK (HVIS NØDVENDIGT)**

**G. BEMÆRKNINGER**

.....  
.....  
.....

.....  
(Underskrift) (Segl/stempel)

## BILAG 6



[Republikken Hvideruslands emblem]

.....  
.....  
.....  
(Angivelse af anmodende myndighed)

.....  
(Sted og dato)

Reference

.....

Til

.....

.....

.....  
(Angivelse af den anmodede myndighed)

### TRANSITANMODNING

**i medfør af artikel 15 i aftalen af ..... mellem  
Den Europæiske Union og Republikken Hviderusland  
om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse**

#### **B. OPLYSNINGER OM PERSONEN**

2. Fulde navn (efternavnet understreges):

.....

2. Pigenavn:

.....

3. Fødselsdato og -sted:

.....

4. Køn og fysisk beskrivelse (højde, øjenfarve, særlige kendetegn osv.):

.....

6. Også kendt som (tidligere navne, andre navne, der anvendes af vedkommende/under hvilke vedkommende er kendt eller pseudonymer):

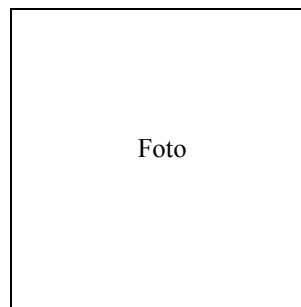
.....

7. Nationalitet og sprog:

.....

8. Rejsedokumentets art og nummer:

.....



Foto

**B. TRANSITOPERATION**

1. Transittyper

- ad luftvejen                       over land                       ad søvejen

2. Endeligt bestemmelsesland

.....

3. Mulige andre transitstater

.....

4. Foreslået sted for grænsepassage, dato, overførelstidspunkt og eventuel ledsagelse

.....

.....

.....

5. Indrejsetilladelse sikret i anden transitstat og i den endelige bestemmelsesstat  
(artikel 13, stk. 2)

- ja                       nej

6. Kendskab til nogen grund til afvisning af transit  
(artikel 13, stk. 3)

- ja                       nej

**C. BEMÆRKNINGER**

.....

.....

.....

.....

.....  
(Underskrift) (Segl/stempel)

*BILAG 7*

**HVIDERUSLANDS STANDARDREJSEKORT TIL BRUG FOR UDSENDELSER**

**STANDARDREJSEKORT, DER ANVENDES TIL  
BRUG FOR UDSENDELSER AF REPUBLIKKEN HVIDERUSLAND**

Den anmodende stats  
emblem

**REJSEKORT  
til brug for tilbagetager**

Gyldigt for en enkelt udrejse / indrejse  
(det ikke relevante overstreges)

fra

(statens navn)

til

(statens navn)

Efternavn

Fornavn

Fødselsdato

Statsborgerskab

Køn

Højde

Foto

Særlige kendetegn

Rejsedokumentet er gyldigt

fra , 20

(måned)

til , 20

(måned)

Udstedende myndighed

Begrundelse for udstedelsen

Udstedelsesdato , 20

(måned)

Embedsmændens underskrift

L.S.

Nr.

(formularens løbenummer)

## **Fælleserklæring om teknisk og økonomisk støtte**

De to parter er enige om at gennemføre denne aftale ud fra princippet om fælles ansvar, solidaritet og ligeværdigt partnerskab for at styre migrationsstrømmene mellem Hviderusland og EU.

EU forpligter sig i den sammenhæng til at stille finansielle ressourcer til rådighed for at støtte Hviderusland med at gennemføre denne aftale. Der vil i den forbindelse blive lagt særlig vægt på kapacitetsopbygning. Støtten skal ydes i forbindelse med de overordnede prioriteter for bistand til Hviderusland som en del af den samlede finansiering, der er til rådighed for Hviderusland, og under fuld overholdelse af de relevante gennemførelsesregler og -procedurer for EU's bistand til tredjelande.

## **Fælleserklæring om Kongeriget Danmark**

Parterne noterer sig, at denne aftale ikke gælder for Kongeriget Danmarks område eller for danske statsborgere. Under disse omstændigheder er det hensigtsmæssigt, at Hviderusland og Danmark indgår en tilbagetagelsesaftale med samme indhold som denne aftale.

## **Fælleserklæring om Republikken Island og Kongeriget Norge**

Parterne noterer sig de tætte forbindelser mellem Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge, navnlig i henhold til aftalen af 18. maj 1999 om disse landes associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne. Under disse omstændigheder er det hensigtsmæssigt, at Hviderusland indgår en tilbagetagelsesaftale med Republikken Island og Kongeriget Norge med samme indhold som denne aftale.

## **Fælleserklæring om Det Schweiziske Forbund**

Parterne noterer sig de tætte forbindelser mellem Den Europæiske Union og Det Schweiziske Forbund, navnlig i henhold til aftalen om dette lands associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, som trådte i kraft den 1. marts 2008. Under disse omstændigheder er det hensigtsmæssigt, at Hviderusland indgår en tilbagetagelsesaftale med Det Schweiziske Forbund med samme indhold som denne aftale.

## **Fælles erklæring om Fyrstendømmet Liechtenstein**

Parterne noterer sig de tætte forbindelser mellem Den Europæiske Union og Fyrstendømmet Liechtenstein, navnlig i henhold til aftalen om dette lands associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, som trådte i kraft den 19. december 2011. Under disse omstændigheder er det hensigtsmæssigt, at Hviderusland indgår en tilbagetagelsesaftale med Fyrstendømmet Liechtenstein med samme indhold som denne aftale.